

« Siuen-mong était un haut fonctionnaire du pays de Tsin; il avait
« donné à manger à (Ling) Tché sous un mûrier touffu. Le duc Ling...
« irrité, cacha des soldats pour l'attaquer... T'i (Mi) ming, le chien...
« Ling-Tché... du milieu des soldats¹. »

PLANCHE XXII

Je suppose que cette planche reproduit la seconde pierre des chambres de gauche. Ni le *Kin-ché-tsoei-pien* ni le *Kin-ché-souo* ne disent un mot de cette seconde pierre et ils n'ont pas la moindre note qui justifie cette omission; on ne peut donc apprendre des épigraphistes éhinois quel était le sujet de ce bas-relief; mais comme cet estampage est le seul qui reste après que tous les autres ont été identifiés, il est très probable qu'il est précisément la reproduction de cette dalle.

PREMIER REGISTRE. Dix-huit disciples de K'ong-tse.

DEUXIÈME REGISTRE. Un cortège; les cartouches explicatifs sont entièrement effacés.

PLANCHE XXIII

L'estampage mesure 2^m,09 de long sur 0^m,68 de haut. Cette pierre (la troisième des chambres de gauche) est divisée en deux grands panneaux: le premier qui ne comprend qu'un seul registre, le second qui en comprend trois.

1^{er} panneau. — L'événement qui est ici représenté est rapporté par Se-ma Ts'ien à la vingt-huitième année du règne de l'empereur Ts'in

1. 宣孟晉卿餽輒翳桑靈公怒伏甲攻之提明犬
靈輒... 甲中.